

|  |
| --- |
| Information for people who may want to access voluntary assisted dying供有意進行自願輔助死亡民眾閱讀之資訊 |
| **English** | **Traditional Chinese | 繁体中文** |
| **OFFICIAL** | **正式文本** |
| The Statewide Care Navigator Service provides information and answers questions about voluntary assisted dying in Victoria.  | 全州護理導航員服務(The Statewide Care Navigator Service)提供維多利亞州自願輔助死亡的信息並解答相關問題。 |
| Care navigators are nurses and allied health professionals who can support a person, their carers, family and friends.  | 護理導航員由護士與醫護輔助人員組成，向民眾及其護理人員、家人和朋友提供支持服務。 |
| The care navigators can: * explain what voluntary assisted dying is
* explain how to access voluntary assisted dying
* find doctors who can assess a person for eligibility to access voluntary assisted dying
* help to ensure a person, their carers, family or friends can access the support they may need regarding voluntary assisted dying.
 | 護理導航員可以：* 解釋什麼是自願輔助死亡
* 解釋如何進行自願輔助死亡
* 尋找可以評估民眾是否符合進行自願輔助死亡條件的醫生
* 幫助確保民眾及其護理人員、家人和朋友獲得自願輔助死亡方面所需的支持。
 |
| A person who receives support from the care navigators does not have to go ahead with voluntary assisted dying if they change their mind.  | 接受護理導航員服務的民眾，可以隨時改變主意，並非一定要進行自願輔助死亡。  |
| Any person can contact the care navigators: | 任何人都可以通過以下方式聯繫護理導航員： |
| * Email: vadcarenavigator@petermac.org
 | * 電子郵件：vadcarenavigator@petermac.org
 |
| * Phone: (03) 8559 5823
 | * 電話：(03) 8559 5823
 |
| * Mobile: 0436 848 344
 | * 手機：0436 848 344
 |

|  |  |
| --- | --- |
| The care navigators may also be able to assist a person with some of the costs related to voluntary assisted dying.  | 護理導航員也可以幫助民眾支付與自願輔助死亡有关的一些費用。  |
| To receive this document in another format, email the End of Life Care and Palliative Services team<endoflifecare@health.vic.gov.au> .**ISBN** 978-1-76131-530-5 (**pdf/online/MS word**) | 要獲取本文的其他格式版本，請電郵聯繫臨終關懷和姑息服務團隊<endoflifecare@health.vic.gov.au>. |
| Authorised and published by the Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne. | 由維多利亞州政府授權及發布，地址：1 Treasury Place, 墨爾本。 |
| © State of Victoria, Australia, Department of Health, January 2023. | © 澳大利亞維多利亞州衛生部，2023年1月。 |